

GLOSSARY 2008-2010

CLO2 PROJECT

UK/08/LLP-LdV/TOI/163_178

Draft Version 1

based on "Cedefop (2008), Terminology of European Education and Training policy"

supported by



INDEX






A		
Accreditation of an education or training programme		1
Accreditation of learning outcomes = recognition of learning outcomes; certification of learning outcomes; validation of learning outcomes		26
Adaptability		2
Assessment of learning outcomes		3
Awarding body		4
C		
Certificate / diploma / title		5
Certification of learning outcomes		6
Comparability of qualifications		7
Competence		8
Continuing education and training		9
Credit system		10
E		
European credit transfer and accumulation system (ECTS)		11
European credit system for vocational education and training (ECVET)		12
Education or training provider		13
Employability		14
European qualification framework for lifelong learning (EQF)		15
F		
Formal learning		16
I		
Informal learning		17
K		
Key competences = key skills / key competences		18
Knowledge		19

L	Learning	20
	Learning outcomes / learning attainments	21
	Lifelong learning	22
M	Mobility	23
N	Non-formal learning	24
Q	Qualification	25
R	Recognition of learning outcomes	26
S	Skill	27
	Social dialogue	28
	Standard	29
T	Training = vocational education and training (VET)	
	Training provider = education or training provider	13
	Transferability of learning outcomes	30
	Transparency of qualifications	31
U	Unit (ECVET)	32
V	Validation of learning outcomes	33
	VET provider = education or training provider	13
	Vocational training (VET) = vocational education and training (VET)	34













1 ACCREDITATION OF AN EDUCATION OR TRAINING PROGRAMME		
	Accreditation of an education or training programme	A process of quality assurance through which accredited status is granted to a programme of education or training, showing it has been approved by the relevant legislative or professional authorities by having met predetermined standards.
	Homologation d'un programme d'enseignement ou de formation	Procédure de contrôle qualité visant à la reconnaissance et approbation officielles d'un établissement d'un programme d'enseignement ou de formation par l'autorité législative ou professionnelle compétente après vérification de la conformité vis-à-vis de certaines normes prédéfinies.
	Akkreditierung eines Bildungs- oder Ausbildungsprogramms	Qualitätssicherungsverfahren, in dessen Rahmen ein Programm der allgemeinen oder beruflichen Bildung einen akkreditierten Status erhält, der als Nachweis gilt, dass es von den zuständigen Rechtsetzungsorganen oder berufsständischen Organisationen genehmigt wurde, da es bestimmte festgelegte Standards erfüllt.
	Homologação d'un programa d'ensino ou de formação	Processo de controlo de qualidade que visa o reconhecimento e aprovação oficiais de um programa de ensino ou de formação pela autoridade competente, após a verificação da sua conformidade com as normas estabelecidas.
Related term(s): accreditation of an education or training provider		
2 ADAPTABILITY		
	Adaptability	The capacity of an organisation or of an individual to adapt to new technologies, new market conditions and new work patterns.
	Adaptabilité / capacité d'adaptation	Capacité d'une organisation ou d'un individu à s'adapter aux nouvelles technologies, aux nouvelles conditions du marché et aux nouveaux modes de travail.
	Anpassungsfähigkeit	Die Fähigkeit einer Organisation oder Person, sich auf neue Technologien, neue Marktbedingungen und neue Arbeitsmuster einzustellen.
	Adaptabilidade / capacidade de adaptação	Capacidade de adaptação de uma organização ou de um indivíduo às novas tecnologias, às novas condições de mercado e aos novos modelos de trabalho.
Related term(s): employability, lifelong learning		
3 ASSESSMENT OF LEARNING OUTCOMES		
	Assessment of learning outcomes	The process of appraising knowledge, know-how, skills and/or competences of an individual against predefined criteria (learning expectations, measurement of learning outcomes). Assessment is typically followed by validation and certification.
	évaluation des résultats/acquis d'apprentissage	Le processus consistant à apprécier les savoirs, savoirfaire, aptitudes et/ou compétences d'un individu à l'aune de critères prédéfinis (résultats attendus, mesure des résultats/acquis d'apprentissage). L'évaluation débouche habituellement sur la validation et la certification.
	Bewertung von Lernergebnissen	Verfahren zur Beurteilung von Kenntnissen, Know-how und/oder Kompetenzen einer Person gemäß festgelegten Kriterien (Lernerwartungen, Messung von Lernergebnissen). Die Bewertung führt normalerweise zu einer Validierung und Zertifizierung.
	avaliação dos resultados da aprendizagem	Processo destinado a avaliar os conhecimentos, saber-fazer, capacidades e/ou competências de um indivíduo, em função de critérios pré-definidos (resultados da aprendizagem esperados). A avaliação conduz geralmente à validação e à certificação.
Related term(s): certification of learning outcomes		

4 AWARDING BODY		
	Awarding body	A body issuing qualifications (certificates, diplomas or titles) formally recognising the learning outcomes (knowledge, skills and/or competences) of an individual, following a assessment and validation procedure.
	Organisme certificateur	Organisme délivrant des certifications (certificats, diplômes ou titres) qui attestent d'une manière officielle et formalisée les résultats/acquis d'apprentissage d'un individu (savoirs, aptitudes et/ou compétences) à l'issue d'une procédure d'évaluation et de validation.
	Ausstellende Stelle oder Behörde	Bezeichnet eine Stelle, die Qualifikationen (Befähigungsnachweise, Bescheinigungen, Diplome, Zertifikate oder Zeugnisse) ausstellt, die die Lernergebnisse (Wissen, Fähigkeiten und/oder Kompetenzen) einer Person in Folge eines Bewertungs- und Validierungsverfahrens formal anerkennen.
	Organismo certificador	Organismo que atribui as certificações (certificados, diplomas ou títulos), que atestam oficialmente e formalmente os resultados da aprendizagem de um indivíduo (conhecimentos, capacidades e/ou competências) após um processo de avaliação e de validação.
Related term(s): certificate / diploma / title, certification of learning outcomes, validation of learning outcomes		
5 CERTIFICATE / DIPLOMA / TITLE		
	Certificate / diploma / title	A reference tool for the description and comparison of qualification levels in qualifications systems developed at national, international or sectoral level.
	Certificat / diplôme / titre	Document officiel délivré par un organisme certificateur, qui atteste le niveau de qualification atteint par un individu à l'issue d'une procédure d'évaluation et de validation à l'aune d'un standard prédéfini.
	Befähigungsnachweis / Bescheinigung / Diplom / Zertifikat / Zeugnis / Titel	Ein offizielles, von einer ausstellenden Stelle oder Behörde vergebenes Dokument, das in Folge einer Bewertung und einer Validierung gemäß einem festgelegten Standard die Leistungen einer Person erfasst.
	Certificado / diploma / título	Documento oficial atribuído por um organismo certificador que atesta o nível de qualificação obtido por um indivíduo no seguimento de um processo de avaliação e validação de acordo com regras pré-definidas.
Related term(s): assessment, awarding body, certification of learning outcomes, qualification		
6 CERTIFICATION OF LEARNING OUTCOMES		
	Certification of learning outcomes	The process of issuing a certificate, diploma or title formally attesting that a set of learning outcomes (knowledge, knowhow, skills and/or competences) acquired by an individual have been assessed and validated by a competent body against a predefined standard.
	certification des résultats/acquis d'apprentissage	Procédure de délivrance d'un certificat, diplôme ou titre attestant formellement qu'un ensemble de résultats/acquis d'apprentissage (savoirs, savoir-faire, aptitudes et/ou compétences) obtenus par un individu ont été évalués et validés par un organisme compétent à l'aune d'un standard prédéfini.
	Zertifizierung von Lernergebnissen	Ausstellung eines Zertifikats, Diploms oder Titels, das bzw. der formal bescheinigt, dass bestimmte Lernergebnisse (Kenntnisse, Know-how, Fähigkeiten und/oder Kompetenzen), die eine Person erzielt hat, durch eine zuständige Behörde oder eine zuständige Stelle gemäß einem festgelegten Standard bewertet und validiert wurden.
	Certificação dos resultados da aprendizagem	Processo de atribuição de um certificado, diploma ou título que atesta formalmente que um conjunto de resultados da aprendizagem (conhecimentos, capacidades e/ou competências) adquiridos por um indivíduo foram avaliados e validados por um organismo competente de acordo com regras pré-definidas.
Related term(s): assessment of learning outcomes, awarding body, certificate / diploma / title, qualification, validation of learning outcomes		

7 COMPARABILITY OF QUALIFICATIONS		
	Comparability of qualifications	The extent to which it is possible to establish equivalence between the level and content of qualifications (certificates diplomas or titles) at sectoral, regional, national or international levels.
	Comparabilité des certifications / Comparabilité des qualifications	Le degré auquel il est possible d'établir une comparaison entre le niveau et le contenu des certifications (certificats, diplômes ou titres) au niveau tant sectoriel que régional, national ou international.
	Vergleichbarkeit von Qualifikationen	Bezeichnet, inwieweit es möglich ist, Entsprechungen zwischen der Bildungsstufe und dem Inhalt von formellen Qualifikationen (Befähigungsnachweis, Bescheinigung, Diplom, Zertifikat, Zeugnis) auf sektoraler, regionaler, nationaler und internationaler Ebene herzustellen.
	Comparabilidade das certificações / Comparabilidade das qualificações	Grau em que é possível estabelecer uma comparação entre o nível e o conteúdo das certificações (certificados, diplomas ou títulos), tanto ao nível sectorial, como ao nível regional, nacional ou internacional.
Related term(s): mutual recognition of qualifications		
8 COMPETENCE		
	Competence	The ability to apply learning outcomes adequately in a defined context (education, work, personal or professional development).
	Compétence	La capacité à mettre en oeuvre des résultats/acquis d'apprentissage d'une manière appropriée dans un contexte défini (éducation, travail, développement personnel ou professionnel).
	Kompetenz	Die Fähigkeit zur angemessenen Anwendung von Lernergebnissen in einem bestimmten Zusammenhang (Bildung, Arbeit, persönliche oder berufliche Entwicklung).
	Competência	Capacidade de mobilizar os resultados da aprendizagem de forma apropriada num contexto definido (educação, trabalho, desenvolvimento pessoal ou profissional).
Related term(s): know-how, knowledge, skills		
9 CONTINUING EDUCATION AND TRAINING		
	Continuing education and training	Education or training after initial education and training – or after entry into working life aimed at helping individuals to: – improve or update their knowledge and/or skills; – acquire new skills for a career move or retraining; – continue their personal or professional development.
	Enseignement et formation continus	Toute activité de d'enseignement ou de formation entreprise après la sortie du système d'enseignement ou de formation initiaux, ou après l'entrée dans la vie active, et permettant aux individus: – d'améliorer ou de mettre à jour leurs savoirs et/ou compétences; – d'acquérir de nouvelles compétences, dans la perspective d'une promotion socioprofessionnelle ou d'un reclassement / d'une reconversion; – de poursuivre leur développement personnel ou professionnel.
	Fort- und Weiterbildung	Abschluss der Erstausbildung – oder nach dem Eintritt ins Berufsleben – absolviert wird und dem Einzelnen helfen soll: – die eigenen Kenntnisse und/oder Kompetenzen zu verbessern oder zu aktualisieren, – mit Blick auf beruflichen Aufstieg oder Umschulung neue Kompetenzen zu erwerben, – sich persönlich oder beruflich zu perfektionieren.
	Educação contínua / formação contínua	Toda a actividade de ensino ou de formação empreendida após a saída do sistema de ensino ou de formação iniciais, ou após a entrada na vida activa, permitindo ao indivíduo: – desenvolver ou actualizar os seus conhecimentos e/ou competências; – adquirir novas competências na perspectiva de uma promoção sócio-profissional ou de uma reclassificação / reconversão; – prosseguir o seu desenvolvimento pessoal ou profissional.
Related term(s): adult education, compensatory learning, initial education and training, lifelong learning		

10 CREDIT SYSTEM		
	Credit system	An instrument designed to enable accumulation of learning outcomes gained in formal, non-formal and/or informal settings, and facilitate their transfer from one setting to another for validation and recognition. A credit system can be designed: – by describing an education or training programme and attaching points (credits) to its components (modules, courses, placements, dissertation work, etc.); or – by describing a qualification using learning outcomes units and attaching credit points to every unit.
	Système de crédits	Un instrument conçu afin de permettre l'accumulation des résultats/acquis d'apprentissage obtenus dans des contextes formel, non formels ou informels, et de faciliter leur transfert d'un contexte vers un autre en vue de leur validation et, partant, leur reconnaissance. Un système de crédits peut être conçu: – en décrivant un programme d'enseignement et de formation, et en attribuant des points (crédits) à ses composantes (modules, cours, stages, dissertations, etc.); – en décrivant une qualification en termes d'unités de résultats/d'acquis d'apprentissage et en attribuant des points à chacune de ces unités.
	Leistungspunktesystem	Instrument, das mit dem Ziel entwickelt wurde, die Akkumulierung von Lernergebnissen zu unterstützen, die in einem formalen, nicht formalen oder informellen Kontext erzielt wurden, und ihre Übertragung von einem Kontext in einen anderen für die Validierung und Anerkennung zu erleichtern. Ein Leistungspunktesystem kann festgelegt werden: – indem ein Programm der allgemeinen und beruflichen Bildung ausgearbeitet wird, dessen Bestandteilen (Module, Kurse, Praktika, Abschlussarbeiten usw.) Leistungspunkte (Credits) zugeordnet werden; oder – indem eine Qualifikation anhand von Einheiten von Lernergebnissen festgelegt wird, denen Leistungspunkte zugeordnet werden.
	Sistema de créditos	Instrumento concebido para permitir a acumulação dos resultados da aprendizagem obtidos em contexto formal, não-formal ou informal, e facilitar a sua transferência de um contexto para outro tendo em vista a sua validação e o seu reconhecimento. Um sistema de créditos pode ser concebido como: – uma descrição de um programa de ensino ou de formação, que atribui pontos (créditos) às suas componentes (módulos, cursos, estágios, dissertações, etc.); – a descrição de uma qualificação com base nas unidades dos resultados da aprendizagem com atribuição de pontos a cada uma dessas unidades.
Related term(s): European credit system for vocational education and training (ECVET), European credit transfer system (ECTS)		
11 EDUCATION OR TRAINING PROVIDER		
	Education or training provider	Any organisation or individual providing education or training services.
	Prestataire d'enseignement ou de formation	Organisme ou individu prestant une action d'enseignement ou de formation.
	Anbieter der allgemeinen oder beruflichen Bildung	Jede Organisation bzw. Person, die Leistungen im Bereich der allgemeinen oder beruflichen Bildung bereitstellt.
	Prestador de ensino ou de formação	Organismo ou indivíduo que presta serviços de ensino ou de formação.
12 EMPLOYABILITY		
	Employability	The combination of factors which enable individuals to progress towards or get into employment, to stay in employment and to progress during career.
	Employabilité	La combinaison des facteurs qui permettent aux individus de se préparer et d'accéder à l'emploi, de s'y maintenir, et de progresser au cours de leur carrière.
	Beschäftigungsfähigkeit	Kombination von Faktoren, mit der eine Person sich so entwickelt, dass eine Beschäftigung möglich wird oder die Person einen Arbeitsplatz findet, diesen behält und sich in ihrem Berufsleben weiterentwickelt.
	Empregabilidade	Combinação de factores que permitem aos indivíduos preparar-se para aceder a um emprego e a conservá-lo, bem como a progredir na carreira.
Related term(s): adaptability, lifelong learning, mobility		

13 EUROPEAN CREDIT SYSTEM FOR VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING (ECVET)		
	European credit system for vocational education and training (ECVET)	A device in which qualifications are expressed in units of learning outcomes to which credit points are attached, and which is combined with a procedure for validating learning outcomes. The aim of this system is to promote: – mobility of people undertaking training; – accumulation, transfer and validation and recognition of learning outcomes (either formal, non-formal or informal) acquired in different countries; – implementation of lifelong learning; – transparency of qualifications; – mutual trust and cooperation between vocational training and education providers in Europe.
	Système européen de crédits d'apprentissage pour la formation et l'enseignement professionnels (ECVET)	Dispositif qui permet d'exprimer les qualifications en unités de résultats/d'acquis d'apprentissage auxquelles sont associés des points de crédit, et qui est assorti d'une procédure de validation des résultats, afin de promouvoir: – la mobilité des personnes en cours de formation; – la capitalisation, le transfert, la validation et la reconnaissance des résultats/acquis d'apprentissage (formel, non formel ou informel) effectués dans différents pays; – la mise en oeuvre de l'apprentissage tout au long de la vie; – la transparence des qualifications; – la confiance mutuelle et la coopération entre les prestataires d'enseignement et de formation professionnels en Europe.
	Europäisches Leistungspunktesystem für die Berufsbildung (ECVET)	Instrument, in dem Qualifikationen in Einheiten von Lernergebnissen ausgedrückt werden, denen jeweils Leistungspunkte (Credits) zugeordnet werden und das mit einem Verfahren für die Validierung von Lernergebnissen kombiniert wird. Ziel dieses Systems ist die Förderung folgender Aspekte: – Mobilität der Personen, die (Aus-)Bildungsangebote wahrnehmen; – Akkumulierung, Übertragung, Validierung und Anerkennung von Lernergebnissen (formal, nicht formal oder informell), die in verschiedenen Ländern erzielt wurden; – Umsetzung des lebenslangen Lernens; – Transparenz von Qualifikationen; – gegenseitiges Vertrauen und Zusammenarbeit zwischen Berufsbildungsanbietern in Europa.
	Sistema europeu de créditos para a educação e formação profissional (ECVET)	Unidades de aprendizagem, às quais estão associados pontos de crédito e que está ligado a um processo de validação dos resultados da aprendizagem, tendo em vista promover: – a mobilidade das pessoas em formação; – a capitalização, a transferência, a validação e o reconhecimento dos resultados da aprendizagem (formal, não-formal ou informal) obtidos em diferentes países; – a implementação da aprendizagem ao longo da vida; – a transparência das qualificações; – a confiança mútua e a cooperação entre os prestadores de educação e de formação profissional na Europa.
Related term(s): credit system, European credit transfer and accumulation system (ECTS)		
14 EUROPEAN CREDIT TRANSFER AND ACCUMULATION SYSTEM (ECTS)		
	European credit transfer and accumulation system (ECTS)	A systematic way of describing a higher education programme by attaching credits to its components (modules, courses, placements, dissertation work, etc.), to: – make study programmes easy to read and compare for all students, local and foreign; – encourage mobility of students and recognition of formal, non-formal and informal learning; – help universities to organise and revise their study programmes.
	Système européen de transfert et d'accumulation de crédits (ECTS)	Système qui consiste à décrire un programme d'études supérieures en attribuant des crédits à toutes ses composantes (modules, cours, stages, dissertations, thèse, etc.), afin: – de faciliter la lisibilité des programmes d'études et d'établir des comparaisons entre étudiants nationaux et étrangers; – de promouvoir la mobilité des étudiants et la reconnaissance académique; – d'aider les universités à organiser et réviser leurs programmes d'études.
	Europäisches System zur Übertragung und Akkumulierung von Studienleistungen (ECTS)	Systematisches Vorgehen zur Ausarbeitung eines Hochschulprogramms, dessen Bestandteilen (Module, Kurse, Praktika, Abschlussarbeiten usw.) Leistungspunkte (Credits) zugeordnet werden. Hierbei werden die folgenden Ziele verfolgt: – Studienprogramme, die für inländische und ausländische Studierende gleichermaßen einfach verständlich und vergleichbar sind; – Erleichterung der Mobilität von Studierenden und Anerkennung des formalen, nicht formalen und informellen Lernens; – Unterstützung von Universitäten bei der Organisation und Überarbeitung ihrer Studienprogramme.
	Sistema europeu de transferência e de acumulação de créditos (ECTS)	Sistema que consiste em descrever os programas de estudos superiores atribuindo créditos a todas as suas componentes (módulos, cursos, estágios, dissertações, teses, etc.), tendo em vista: – facilitar a legibilidade dos programas e estabelecer comparações entre estudantes nacionais e estrangeiros; – promover a mobilidade dos estudantes e o reconhecimento académico; – ajudar as universidades a organizar e rever os programas de estudos.
Related term(s): credit system, European credit system for vocational education and training (ECVET)		

15 EUROPEAN QUALIFICATION FRAMEWORK FOR LIFELONG LEARNING (EQF)		
	European qualification Framework for lifelong learning (EQF)	A reference tool for the description and comparison of qualification levels in qualifications systems developed at national, international or sectoral level.
	Cadre européen des certifications pour l'apprentissage tout au long de la vie	Outil de référence pour la description et la comparaison des niveaux de certification dans les systèmes de qualification élaborés à l'échelon national, international ou sectoriel.
	Europäischer Qualifikationsrahmen für lebenslanges Lernen (EQR)	Referenzinstrument für die Beschreibung und den Vergleich von Qualifikationsniveaus in Qualifikationssystemen, die auf nationaler, internationaler oder sektoraler Ebene entwickelt wurden.
	Quadro europeu de qualificações para a aprendizagem ao longo da vida	Quadro de referência que permite descrever e comparar os níveis de qualificação adoptados nos sistemas nacionais, internacionais ou sectoriais.
Related term(s): qualification framework, qualification system		
16 FORMAL LEARNING		
	Formal learning	Learning that occurs in an organised and structured environment (e.g. in an education or training institution or on the job) and is explicitly designated as learning (in terms of objectives, time or resources). Formal learning is intentional from the learner's point of view. It typically leads to validation and certification.
	Apprentissage formel	Apprentissage dispensé dans un contexte organisé et structuré (par exemple dans un établissement d'enseignement ou de formation, ou sur le lieu de travail), et explicitement désigné comme apprentissage (en termes d'objectifs, de temps ou de ressources). L'apprentissage formel est intentionnel de la part de l'apprenant; il débouche généralement sur la validation et la certification.
	Formales Lernen	Lernen, das in einem organisierten und strukturierten Kontext (z. B. in einer Einrichtung der allgemeinen oder beruflichen Bildung oder am Arbeitsplatz) stattfindet, explizit als Lernen bezeichnet wird und (in Bezug auf Lernziele, Lernzeit oder Lernförderung) strukturiert ist. Formales Lernen ist aus der Sicht des Lernenden zielgerichtet und führt im Allgemeinen zur Zertifizierung.
	Aprendizagem formal	Aprendizagem ministrada num contexto organizado e estruturado (em estabelecimento de ensino / formação ou no local de trabalho) e explicitamente concebida como aprendizagem (em termos de objetivos, duração ou recursos). A aprendizagem formal é intencional por parte do aprendiz e, em geral, culmina na validação e certificação.
Related term(s): certification, informal learning, learning, non-formal learning		
17 INFORMAL LEARNING		
	Informal learning	Learning resulting from daily activities related to work, family or leisure. It is not organised or structured in terms of objectives, time or learning support. Informal learning is in most cases unintentional from the learner's perspective.
	Apprentissage informel	Apprentissage découlant des activités de la vie quotidienne liées au travail, à la famille ou aux loisirs. Il n'est ni organisé ni structuré (en termes d'objectifs, de temps ou de ressources). L'apprentissage informel possède la plupart du temps un caractère non intentionnel de la part de l'apprenant.
	Informelles Lernen	Lernen, das im Alltag, am Arbeitsplatz, im Familienkreis oder in der Freizeit stattfindet. Es ist in Bezug auf Lernziele, Lernzeit oder Lernförderung nicht organisiert oder strukturiert. Informelles Lernen ist in den meisten Fällen aus Sicht des Lernenden nicht ausdrücklich beabsichtigt.
	Aprendizagem informal	Aprendizagem resultante das actividades da vida quotidiana relacionadas com o trabalho, a família ou o lazer. Não se trata de uma aprendizagem organizada ou estruturada (em termos de objetivos, duração ou recursos). A aprendizagem informal possui, normalmente, um carácter não intencional por parte do aprendiz.
Related term(s): formal learning, learning, learning outcomes, non-formal learning, validation of learning outcomes		









18 KEY SKILLS / KEY COMPETENCES		
	Key skills / key competences	The sum of skills (basic and new basic skills) needed to live in contemporary knowledge society.
	Compétences clés	L'ensemble des compétences (compétences de base et nouvelles compétences de base) nécessaires pour vivre dans la société contemporaine, basée sur la connaissance.
	Kernkompetenzen / Kernfertigkeiten / Schlüsselkompetenzen	Die Summe der Fertigkeiten (Grundfertigkeiten und neue Grundfertigkeiten), die in der modernen Wissensgesellschaft benötigt werden.
	Competências-chave	Conjunto de competências (competências de base e novas competências de base) necessárias para viver na sociedade contemporânea, baseada no conhecimento.
Related term(s): basic skills, new basic skills		
19 KNOWLEDGE		
	Knowledge	The outcome of the assimilation of information through learning. Knowledge is the body of facts, principles, theories and practices that is related to a field of study or work.
	Savoir	Le résultat de l'assimilation de l'information au cours de l'apprentissage. Le savoir est l'ensemble de faits, principes, théories et de pratiques liées à un champ d'études ou de travail.
	Wissen	Das Ergebnis der Aufnahme von Informationen durch Lernen. Wissen ist das Gerüst von Tatsachen, Grundsätzen, Theorien und Verfahren, das zu einem Studien- oder Arbeitsbereich gehört.
	Conoscenza	Risultato dell'assimilazione di informazioni attraverso l'apprendimento. Le conoscenze sono l'insieme di fatti, principi, teorie e pratiche relative a un settore di studio o di lavoro.
Related term(s): competence, know-how, learning, learning outcomes, skill		
20 LEARNING		
	Learning	A process by which an individual assimilates information, ideas and values and thus acquires knowledge, know-how, skills and/or competences.
	Apprentissage	Processus dans lequel un individu assimile de l'information, des idées et des valeurs et acquiert ainsi des savoirs, savoir-faire, aptitudes et/ou compétences.
	Lernen	Prozess, in dem eine Person Informationen, Ideen und Werte aufnimmt und sich auf diese Weise Wissen, Know-how, Fähigkeiten und/oder Kompetenzen aneignet.
	Aprendizagem	Processo pelo qual os indivíduos assimilam ideias e valores e adquirem conhecimentos, capacidades e competências.
Related term(s): formal learning, informal learning, learning by doing, learning by using, non-formal learning		









21 LEARNING OUTCOMES / LEARNING ATTAINMENTS		
	Learning outcomes / learning attainments	The set of knowledge, skills and/or competences an individual has acquired and/or is able to demonstrate after completion of a learning process, either formal, non-formal or informal.
	Résultats d'apprentissage / acquis d'apprentissage	L'ensemble des savoirs, aptitudes et/ou compétences qu'un individu a acquis et/ou est en mesure de démontrer à l'issue d'un processus d'apprentissage formel, non formel ou informel.
	Lernergebnisse	Bezeichnet die Gesamtheit der Kenntnisse, Fähigkeiten und/oder Kompetenzen, die eine Person nach Durchlaufen eines formalen, nicht formalen oder informellen Lernprozesses erworben hat und/oder nachzuweisen in der Lage ist.
	Resultados da aprendizagem	Conjunto dos conhecimentos, capacidades e/ou competências que um indivíduo adquiriu e ou é capaz de demonstrar após a conclusão de um processo de aprendizagem formal, não-formal ou informal.
Related term(s): assessment of learning outcomes, certification of learning outcomes, formal learning, informal learning, non-formal learning, validation of learning outcome		
22 LIFELONG LEARNING		
	Lifelong learning	All learning activity undertaken throughout life, which results in improving knowledge, know-how, skills, competences and/or qualifications for personal, social and/or professional reasons.
	Apprentissage tout au long de la vie / éducation et formation tout au long de la vie	Toute activité d'apprentissage entreprise à tout moment de la vie, dans le but d'améliorer les savoirs, savoir-faire, aptitudes, compétences et/ou qualifications, dans une perspective personnelle, sociale et/ou professionnelle.
	Lebenslanges Lernen	Alles Lernen während des gesamten Lebens, das der Verbesserung von Wissen, Fähigkeiten, Kompetenzen und/oder Qualifikationen dient und im Rahmen einer persönlichen, bürgergesellschaftlichen, sozialen bzw. beschäftigungsbezogenen Perspektive erfolgt.
	Aprendizagem ao longo da vida / educação e formação ao longo da vida	Toda a actividade de aprendizagem empreendida ao longo da vida, com o objectivo de desenvolver conhecimentos, capacidades, competências e/ou qualificações numa perspectiva pessoal, social e/ou profissional.
Related term(s): adaptability, adult education, continuing education and training, lifewide learning		
23 MOBILITY		
	Mobility	The ability of an individual to move and adapt to a new occupational environment.
	Mobilité	Aptitude d'un individu à changer d'environnement de travail et à s'y adapter.
	Mobilität	Bezeichnet die Fähigkeit einer Person, sich in ein neues berufliches Umfeld zu begeben bzw. sich an dieses anzupassen.
	Mobilidade	Capacidade de mudança e de adaptação de um indivíduo a um novo ambiente de trabalho.
Related term(s): adaptability, employability		

24 NON-FORMAL LEARNING		
	Non-formal learning	Learning which is embedded in planned activities not explicitly designated as learning (in terms of learning objectives, learning time or learning support). Non-formal learning is intentional from the learner's point of view.
	Apprentissage non formel	Apprentissage intégré dans des activités planifiées qui ne sont pas explicitement désignées comme activités d'apprentissage (en termes d'objectifs, de temps ou de ressources). L'apprentissage non formel est intentionnel de la part de l'apprenant.
	Nicht formales Lernen	Bezeichnet Lernen, das in planvolle Tätigkeiten eingebettet ist, die nicht explizit als Lernen bezeichnet werden (in Bezug auf Lernziele, Lernzeit oder Lernförderung), jedoch ein ausgeprägtes „Lernelement“ beinhalten. Nicht formales Lernen ist aus Sicht des Lernenden beabsichtigt.
	Aprendizagem não-formal	Aprendizagem integrada em actividades planifi cadas que não são explicitamente designadas como actividades de aprendizagem (em termos de objectivos, duração ou recursos). A aprendizagem não-formal é intencional por parte do aprendente.
Related term(s): formal learning, informal learning, learning, validation of learning outcomes		
25 QUALIFICATION		
	Qualification	The term qualification covers different aspects: (a) formal qualification: the formal outcome (certificate, diploma or title) of an assessment and validation process which is obtained when a competent body determines that an individual has achieved learning outcomes to given standards and/or possesses the necessary competence to do a job in a specific area of work. A qualification confers official recognition of the value of learning outcomes in the labour market and in education and training. A qualification can be a legal entitlement to practice a trade (OECD); (b) job requirements: the knowledge, aptitudes and skills required to perform the specific tasks attached to a particular work position (ILO).
	Qualification	Le terme qualification recouvre différents aspects: (a) La qualification formelle: résultat formel (certificat, titre ou diplôme) d'un processus d'évaluation et de validation obtenu lorsqu'une autorité compétente établit qu'un individu possède les résultats/acquis d'apprentissage correspondant à une norme donnée et/ou possède les compétences nécessaires pour exercer un emploi dans un domaine d'activité professionnelle spécifique. Une qualification confère une reconnaissance officielle de la valeur des résultats/acquis d'apprentissage sur le marché de l'emploi ou de l'éducation/formation. Une qualification peut conférer un droit juridique à l'exercice d'un métier (OCDE); (b) Les exigences de qualification: la somme des savoirs, savoir-faire, aptitudes et compétences permettant à un individu d'exercer un emploi (BIT).
	Qualifikation	Der Begriff Qualifikation umfasst verschiedene Aspekte: (a) Formelle Qualifikation: Das formelle Ergebnis (Befähigungsnachweis, Bescheinigung, Diplom, Zertifikat, Zeugnis oder Titel) eines Bewertungs- und Validierungsverfahrens. Im Rahmen dieses Verfahrens bestätigt eine zuständige Behörde oder Stelle, dass eine Person Lernergebnisse vorweisen kann, die sich an bestimmten Standards messen lassen, und/oder die notwendige Kompetenz besitzt, eine Aufgabe in einem bestimmten Tätigkeitsbereich auszuführen. Eine Qualifikation erkennt den Wert der Lernergebnisse am Arbeitsmarkt und in der allgemeinen und beruflichen Bildung offiziell an. Eine Qualifikation kann den rechtlichen Anspruch verleihen, einen bestimmten Beruf auszuüben (OECD). (b) Anforderungen für einen Arbeitsplatz: Kenntnisse, Eignung und Fähigkeiten, die benötigt werden, um die spezifischen Aufgaben durchzuführen, die mit einem bestimmten Arbeitsplatz verbunden sind (ILO).
	Qualificação	O termo qualificação abrange diferentes aspectos: (a) Qualificação formal: resultado formal (certificado, título ou diploma) dum processo de avaliação e validação alcançado quando um organismo competente determina que um indivíduo possui os resultados da aprendizagem fi xados por normas pré-definidas e/ou possui as competências necessárias para exercer uma profissão num domínio específico de actividade. Uma qualificação confere um reconhecimento oficial do valor dos resultados da aprendizagem junto do mercado de trabalho ou na educação/formação. Uma qualificação pode conferir um direito jurídico para o exercício de uma profissão (OCDE). (b) Requisitos de qualificação: conjunto de conhecimentos, capacidades, aptidões e competências exigidas a um indivíduo para o exercício de uma profissão (OIT).
Related term(s): certification of learning outcomes, competence, European qualification framework, formal learning, informal learning, learning outcomes, non-formal learning, regulated profession, skill		

26 RECOGNITION OF LEARNING OUTCOMES		
	Recognition of learning outcomes	(a) Formal recognition: the process of granting official status to skills and competences either through the: – award of qualifications (certificates, diploma or titles); or – grant of equivalence, credit units or waivers, validation of gained skills and/or competences; and/or (b) Social recognition: the acknowledgement of the value of skills and/or competences by economic and social stakeholders.
	Reconnaissance des résultats/acquis d'apprentissage	(a) Reconnaissance formelle: processus qui consiste à reconnaître formellement la valeur des compétences soit: – en délivrant des certifications (certificats, titres ou diplômes); – en accordant des équivalences, des unités de crédit ou en accordant des équivalences, des unités de crédit ou des dispenses, ou en validant des compétences acquises. et/ou (b) Reconnaissance sociale: reconnaissance de la valeur des compétences par les acteurs économiques et sociaux.
	Anerkennung von Lernergebnissen	(a) Formelle Anerkennung: Der Prozess der formellen Anerkennung des Wertes von Kompetenzen, entweder: – durch das Verleihen von Qualifikationen (Befähigungsnachweise, Bescheinigungen, Diplome, Zertifikate, Zeugnisse) oder – durch das Verleihen von Entsprechungen, Anrechnungspunkten oder Urkunden, die Validierung vorhandener Kompetenzen. und/oder (b) Gesellschaftliche Anerkennung: die Anerkennung des Wertes von Kompetenzen durch Akteure aus Wirtschaft und Gesellschaft.
	Reconhecimento dos resultados da aprendizagem	O termo reconhecimento dos resultados da aprendizagem abrange: (a) Reconhecimento formal: processo que consiste em reconhecer formalmente o valor das competências: – através da emissão de certificados, títulos ou diplomas; – através da concessão de equivalências, de unidades de crédito ou da validação de competências adquiridas. e/ou (b) Reconhecimento social: reconhecimento do valor das competências pelos agentes económicos e sociais.
Related term(s): certification of learning outcomes, mutual recognition of qualifications, validation of learning outcomes		
27 SKILL		
	Skill	The ability to perform tasks and solve problems.
	Aptitudes professionnelles / capacités professionnelles	Capacité de réaliser des tâches et résoudre des problèmes.
	Spezifische bzw. berufliche Fähigkeiten und/oder Fach-/Sachkenntnisse	Bezeichnet die Fähigkeit, berufliche Aufgaben durchzuführen und Probleme zu lösen.
	Aptidões profissionais / capacidades profissionais	Capacidade de realizar tarefas e resolver problemas.
Related term(s): competence, knowledge, know-how		
28 SOCIAL DIALOGUE		
	Social dialogue	A process of exchange between social partners to promote consultation, dialogue and collective bargaining.
	Dialogue social	Un processus d'échange entre les partenaires sociaux destiné à encourager la consultation, le dialogue et les négociations collectives.
	Sozialer Dialog	Bezeichnet einen Prozess des Austauschs zwischen den Sozialpartnern zur Förderung der gegenseitigen Konsultation, des Gesprächs und der Tarifverhandlungen.
	Diálogo social	Todo o tipo de negociações e consultas, incluindo a troca de informação, com os parceiros sociais destinado a promover a consulta, o diálogo e a negociação colectiva.
Related term(s): civil society, social partners		

29 STANDARD		
	Standard	<p>A series of elements whose content is defined by concerned actors.</p> <p>Comment: One can distinguish between several types of standards: – competence standard refers to the knowledge, skills and/or competences linked to the practice of a job; – educational standard refers to the statements of learning objectives, content of curricula, entry requirements as well as resources required to meet the learning objectives; – occupational standard refers to the statements of the activities and tasks related to a specific job and to its practice; – assessment standard refers to the statements of the learning outcomes to be assessed and the methodology used; – validation standard refers to the statements of the level of achievement to be reached by the person assessed, and the methodology used; – certification standard refers to the statements of the rules applicable for obtaining a certificate or diploma as well as the rights conferred. According to the system, these standards can be defined separately or be part of one document.</p>
	Référentiel	<p>Ensemble d'éléments dont le contenu est défini entre les acteurs concernés.</p> <p>Note: On distingue différents types de référentiels: – le référentiel de compétences décrit les savoirs, aptitudes et/ou compétences liés à l'exercice d'un emploi; – le référentiel d'emploi décrit les activités et les tâches caractéristiques d'un emploi et les modalités de son exercice; – le référentiel de formation décrit les objectifs d'apprentissage, des contenus des programmes, des conditions d'accès, ainsi que des ressources nécessaires pour atteindre les objectifs définis; – le référentiel d'évaluation décrit les résultats/acquis d'apprentissage à évaluer, ainsi que la méthode utilisée; – le référentiel de validation décrit le seuil de performance à atteindre par la personne évaluée, ainsi que les critères utilisés; – le référentiel de certification décrit les règles d'obtention du certificat ou diplôme ainsi que les droits conférés. Selon les systèmes, les référentiels sont définis séparément ou consignés dans un même document.</p>
	Standard	<p>Reihe von Faktoren, die inhaltlich von den betroffenen Akteuren gemeinsam festgelegt werden.</p> <p>Anmerkung: Gemäß dem System lassen sich verschiedene Arten von Standards oder Normen unterscheiden: – Der Begriff Kompetenzstandard bezieht sich auf die Beschreibung von Kenntnissen, Fähigkeiten/Fertigkeiten und/oder Kompetenzen in Verbindung mit der Ausübung einer bestimmten Tätigkeit; – Der Begriff Bildungsstandard bezieht sich auf die Beschreibung von Lernzielen, den Inhalt von Curricula, Zugangsvoraussetzungen sowie auf die für das Erreichen von Lernzielen benötigten Ressourcen. – Der Begriff Standard für Berufsqualifikationen bezieht sich auf die Beschreibungen von Aktivitäten und Aufgaben in Verbindung mit einer bestimmten Tätigkeit und deren Ausübung. – Der Begriff Bewertungsstandard bezieht sich auf die Beschreibung der zu bewertenden Lernergebnisse sowie auf die verwendeten Kriterien; – Der Begriff Validierungsstandard bezieht sich auf die Beschreibung des Anforderungsniveaus, das von der bewerteten Person erreicht werden soll, sowie auf die verwendeten Kriterien. – Der Begriff Zertifizierungsstandard bezieht sich auf die Regeln, die für die Erlangung eines Zertifikats, Diploms oder Zeugnisses gelten, sowie auf die verliehenen Rechte. Gemäß dem System können diese Standards separat festgelegt werden oder Teil eines Gesamtdokuments sein.</p>
	Referencial	<p>Conjunto de elementos cujo conteúdo é definido entre os diferentes actores</p> <p>Nota: Podem-se distinguir diferentes tipos de referenciais: – referencial de competência descreve os conhecimentos, as aptidões e as competências requeridas para o exercício de uma actividade profissional; – referencial de formação descreve os objectivos da aprendizagem, os conteúdos dos programas, as condições de acesso, bem como os recursos necessários para atingir os objectivos definidos; – referencial de emprego descreve as actividades e as tarefas relacionadas com uma determinada profissão e a sua prática; – referencial de avaliação descreve os resultados da aprendizagem a avaliar bem como a metodologia utilizada; – referencial de validação descreve o nível de sucesso a ser atingido pela pessoa avaliada, bem como a metodologia utilizada; – referencial de certificação descreve as regras para obtenção do certificado ou diploma bem como os direitos que estes conferem. De acordo com os sistemas, os referenciais podem ser definidos separadamente ou juntos num mesmo documento.</p>
30 TRANSFERABILITY OF LEARNING OUTCOMES		
	Transferability of learning outcomes	The degree to which knowledge, skills and competences can be used in a new occupational or educational environment, and/or to be validated and certified.
	Transférabilité des résultats/acquis d'apprentissage	Le degré auquel les savoirs, aptitudes et compétences peuvent être utilisés dans un nouveau contexte professionnel ou éducatif, et/ou être validés et certifiés.
	Übertragbarkeit von Lernergebnissen	Bezeichnet den Umfang, in welchem Kenntnisse, Fähigkeiten und Kompetenzen in einem neuen beruflichen oder Bildungsumfeld genutzt und/oder validiert und zertifiziert werden können.
	Transferabilidade dos resultados da aprendizagem	O grau em que os conhecimentos ou as competências podem ser utilizados num novo contexto, seja ele profissional ou educativo, e/ou serem validados e certificados.

31 TRANSPARENCY OF QUALIFICATIONS		
	transparency of qualifications	A process of quality assurance through which accredited status is granted to a programme of education or training, showing it has been approved by the relevant legislative or professional authorities by having met predetermined standards.
	transparence des qualifications	Le degré de visibilité et de lisibilité des qualifications, de leur contenu et de leur valeur sur le marché (sectoriel, régional, national ou international) du travail et au sein des systèmes d'éducation et de formation.
	Transparenz von Qualifikationen	Bezeichnet den Grad an Sichtbarkeit und Verständlichkeit von Qualifikationen, ihres Inhalts und ihres Werts auf dem (sektoralen, regionalen, nationalen oder internationalen) Arbeitsmarkt und in Systemen der allgemeinen und beruflichen Bildung.
	trasparenza delle qualifiche	Grado di visibilità e leggibilità delle qualifiche che, dei loro contenuti e della loro valenza sul mercato del lavoro (settoriale, regionale, nazionale o internazionale) e nei sistemi d'istruzione e formazione.
Related term(s): comparability of qualifications, mutual recognition of qualifications		
32 UNIT (ECVET)		
	Unit (ECVET)	A set of knowledge, skills, and/or competences which constitute a coherent part of a qualification. A unit can be the smallest part of a qualification that can be assessed, transferred, validated and, possibly, certified. A unit can be specific to a single qualification or common to several qualifications. <i>Comment:</i> the characteristics of units (content, size, total number of units composing a qualification, etc.) are defined by the competent body responsible for the qualification at the appropriate level. The definition and description of units can vary according to the qualifications system and the procedures of the competent body. However, the ECVET system proposes to provide for every unit: <ul style="list-style-type: none"> – the generic title of the unit; – the knowledge, skills and competence which are contained in a unit; – the criteria for assessment of the corresponding learning outcomes.
	Unité (ECVET)	Ensemble de savoirs, aptitudes et/ou compétences qui constituent un élément cohérent de certification. L'unité peut être la plus petite partie d'une certification pouvant faire l'objet d'une évaluation, d'un transfert, d'une validation et éventuellement d'une certification. Une unité peut être spécifique d'une seule certification ou être commune à plusieurs certifications. <i>Note:</i> les caractéristiques des unités (contenu, dimension, nombre d'unités constituant une certification) sont définis par l'autorité ou l'organisme compétent pour cette fonction. Cependant, le système ECVET propose de spécifier pour chaque unité: <ul style="list-style-type: none"> – le titre général de l'unité; – la liste des savoirs, aptitudes et compétences qui la composent; – les critères d'évaluation.
	Einheit (ECVET)	Die Gesamtheit von Kenntnissen, Fähigkeiten und/oder Kompetenzen, die einen zusammenhängenden Bestandteil einer Qualifikation bilden. Eine Einheit kann der kleinste Teil einer Qualifikation sein, der bewertet, übertragen, validiert und eventuell zertifiziert werden kann. Eine Einheit kann sich auf eine oder auf mehrere Qualifikationen beziehen. <i>Anmerkung:</i> Die Eigenschaften von Einheiten (Inhalt, Größe, Gesamtzahl der Einheiten, die zusammen eine Qualifikation ergeben usw.), werden von der für die Qualifikation zuständigen Behörde oder Organisation auf angemessener Ebene definiert. Die Beschreibung und die Darstellung der Einheiten können je nach den Konzepten und Verfahren der für die Qualifikation verantwortlichen zuständigen Behörde variieren. Das ECVET-System sieht für jede Einheit jedoch folgende Mindestangaben vor: <ul style="list-style-type: none"> – den Titel der Einheit; – die Kenntnisse, Fähigkeiten und weiteren Kompetenzen, die eine Einheit ausmachen; – die Kriterien der Bewertung der entsprechenden Lernergebnisse.
	Unidade (ECVET)	Conjunto de conhecimentos, capacidades e/ou competências que constituem um elemento coerente de uma qualificação. A unidade pode ser a parte mais pequena de uma qualificação, podendo ser objecto de avaliação, de transferência, de validação e eventualmente de certificação. Uma unidade pode ser específica de uma só qualificação ou ser comum a várias qualificações. <i>Nota:</i> as características das unidades (conteúdo, dimensão, número total das unidades que constituem uma qualificação) são definidas pelo organismo competente para esta função. Contudo, o sistema ECVET propõe que para cada unidade se especifique: <ul style="list-style-type: none"> – a denominação da unidade; – a listagem dos conhecimentos, capacidades e competências que compõe a unidade; – os critérios de.
Related term(s): European credit system for vocational education and training (ECVET), European qualifications framework (EQF)		

33 VALIDATION OF LEARNING OUTCOMES		
	Validation of learning outcomes	Confirmation by a competent body that learning outcomes (knowledge, skills and/or competences) acquired by an individual in a formal, non-formal or informal setting have been assessed against predefined criteria and are compliant with the requirements of a validation standard. Validation typically leads to certification.
	Validation des résultats/acquis d'apprentissage	La confirmation par une autorité compétente que les résultats/acquis d'apprentissage (savoirs, aptitudes et/ou compétences) acquis par un individu dans un contexte formel, non formel ou informel, ont été évalués selon des critères prédéfinis et sont conforme aux exigences d'une norme (ou référentiel) de validation. La validation aboutit habituellement à la certification.
	Validierung von Lernergebnissen	Die Bestätigung durch eine zuständige Behörde oder Stelle, dass Lernergebnisse (Kenntnisse, Fähigkeiten und/oder Kompetenzen), die eine Person in einem formalen, nicht formalen oder informellen Kontext erzielt hat, gemäß festgelegten Kriterien bewertet wurden und den Anforderungen eines Validierungsstandards entsprechen. Die Validierung führt üblicherweise zur Zertifizierung.
	Validação dos resultados da aprendizagem	Confirmação por uma autoridade competente que os resultados da aprendizagem adquiridos por um indivíduo (conhecimentos, capacidades e competências) num contexto formal, não-formal e informal, foram avaliados segundo critérios pré-definidos e estão conformes com as exigências de uma norma ou referencial de validação. A validação conduz normalmente à certificação.
Related term(s): assessment of learning outcomes, certification of learning outcomes		
34 VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING (VET)		
	Vocational education and training (VET)	Education and training which aims to equip people with knowledge, know-how, skills and/or competences required in particular occupations or more broadly on the labour market.
	Enseignement et formation professionnels (EFP)	Enseignement et formation ayant pour objectif l'acquisition de savoirs, savoir-faire, aptitudes et/ou de compétences requises dans des métiers spécifiques ou plus largement sur le marché de l'emploi.
	Berufsbildung / berufliche Bildung	Bildungs- und Ausbildungsangebote, die Kenntnisse, Know-how, Fähigkeiten und/oder Kompetenzen vermitteln, die für bestimmte berufliche Tätigkeiten oder allgemein auf dem Arbeitsmarkt benötigt werden.
	Ensino e formação profissional (EFP)	Ensino e formação que tem como objectivo dotar as pessoas de conhecimentos, capacidades e/ou competências requeridas por profissões específicas ou pelo mercado de trabalho.